PANORAMA DE LAS ARTES EN PARAGUAY

Autora: Tessa Rivarola

Centro de Investigaciones en Filosofía y Ciencias Humanas

Extracto de la Consultoría elaborada para la Secretaría Nacional de Cultura

Año 2012

MÚSICA

Música en Paraguay desde 1900 y actualmente

A modo de introducción

Podríamos arriesgarnos a pensar la música en el Paraguay como un género artístico en una continua búsqueda de síntesis entre las voces ancestrales y las influencias sonoras del amplio mundo. El sincretismo aparece como característica de las distintas corrientes musicales desarrolladas en un país donde la oralidad es la principal forma de transmisión de la cultura. En palabras de Manuel Domínguez: "El paraguayo, por su vocación oral, está más dispuesto a escuchar que a ver"[1].

"Lo cierto es que mientras en otras latitudes prevalece el rasgo ornamental/visual del juego, en el Paraguay tradicional se destacan los registros acústicos y la vertiente religiosa, que aún presta aquel empaque de santón a nuestros arpistas populares y se liga, por sincretismo, al oficio del shamán-músico entre nuestros aborígenes (…)"[2]

La música de los pueblos originarios en Latinoamérica, aunque variada en su expresión, cumple una función comunitaria fundamental: es una práctica ligada a todo el

---

[1] Citado por Ramiro Domínguez en el prólogo al *Diccionario de la música en el Paraguay*, compilado por Luis Szarán.

[2] Ramiro Domínguez, en Szarán, Luis. *Diccionario de la música en el Paraguay*. Edición de la Jesuitenmission Nürnberg-Alemania. 2007. pág. 6

quehacer cotidiano; a través de la música se preparan la siembra y la cosecha, se celebra la vida y se duele la muerte, se ahuyenta a los malos espíritus y se prepara el pasaje de los seres humanos de una edad a otra.

En nuestro país, las diversas familias de indígenas que aún pueblan el territorio nacional mantienen su estadio musical primitivo[3], en cuanto a las tonalidades de sus cantos y a los ritmos que acompañan sus ritos y celebraciones; pero es importante remarcar que este estadio no significa antigüedad o detenimiento en el tiempo. Al contrario, la música indígena es una música viva que nace permanentemente en la transmisión que realizan de generación en generación. Tiene, además, un legado material invalorable en lo que respecta a los instrumentos y materiales de ejecución sonora, tanto rítmicas como melódicos. "Como en la mayoría de los casos, los primeros instrumentos musicales de los indígenas del Paraguay surgieron a partir del material disponible en cada región (…) Entre los instrumentos de percusión se destaca primero la sonaja de calabaza empleada en el acompañamiento de canciones y danzas (…) Los tambores más conocidos son el tambor de agua y el de barro cocido cubierto con pieles (…) Existen diferentes tipos de flautas, las más comunes son las que se soplan contra un filo. Se construyen de cañas o eventualmente de huesos, astas vacunas y huesos de tamaño mayor para ser utilizados en toques semejantes a la trompeta"[4]

[3] Ver Guillermo Sequera.

[4] Szarán, Luis. *Diccionario de la música en el Paraguay*. Edición de la Jesuitenmission Nürnberg-Alemania. 2007. pág.14 y 15

Sonajas y bastones de ritmo de los Chiripa-guarani. (http://www.museobarbero.org.py)

Con la llegada de los españoles a territorio americano comienza, entre otras cosas, la negación de lo propiamente autóctono y la imposición y el sometimiento de la cultura antaño establecida en estas tierras, a los nuevos modos y prácticas culturales europeas.

Con la aparición del mestizaje comienzan a aparecer nuevas sensibilidades y empiezan a formarse, a su vez, nuevas subjetividades. Con ellas, la música adquiere nuevas formas de concepción, ejecución y transmisión; tomando, al mismo tiempo, su propio rumbo. En Paraguay hubo, desde la época de la colonia, una vasta producción de música popular y en 1545 se conformó la primera orquesta del país.

El crítico de arte Aníbal Cardozo Ocampo, plantea en entrevista que hasta los años '20 del siglo pasado, la música académica estuvo muy determinada por maestros extranjeros, principalmente italianos. La música propiamente paraguaya y disciplinar, surge en la década de los '30 con los principales referentes del folclore: José Asunción Flores, Mauricio Cardozo Ocampo, Félix Pérez Cardozo. Paralelamente hay un desarrollo de la guitarra clásica y de la tradición de la guitarra, siendo la figura más trascendente el guitarrista y compositor Agustín Pío Barrios.

Encontramos que a partir del siglo XX hubo un desarrollo, aunque tímido, de la música jazz[5]. Y desde los años '80 se fue conformando un movimiento dispar pero contundente, que se viene posicionando como referencia de las generaciones más jóvenes: el rock[6].

En el "Diccionario de la Música en el Paraguay", Luis Szarán bucea en la historia cultural de Paraguay realizando una descripción cronológica de la música, partiendo de los pueblos originarios, siguiendo por la música en la colonia, en las Misiones Jesuíticas, la época de Francia, de los López, de la Guerra de la Triple Alianza, etc. Para el presente

---

[5] Villamayor, José, Castellani, Riccardo. *Jazz en Paraguay. Entrevista a los maestros de Jazz paraguayo.* Fondec, 2012.

[6] Más adelante incluimos un panorama de la historia del rock nacional, basado en entrevista con un estudioso del tema, el periodista Sergio Ferreira.

trabajo nos basaremos en los principales hitos del desarrollo de la música desde 1900 hasta hoy día en un país donde la práctica de la música está ligada al vivir de la gente.

Principales episodios y exponentes:

Fundación del Cuarteto Haydn: Fernando Centurión, violinista y compositor formado en Francia, funda en 1911 este cuarteto y dirige una academia de intérpretes llamada "Gimnasio Paraguayo"**.**

Estreno de la primera Comedia o Zarzuela Paraguaya "Tierra Guaraní", en 1912: En esta época se radican en el país numerosos artistas y compañías del exterior.

Finales del '20 y década de los '30

Creación de la Guarania por el músico José Asunción Flores: La Guarania constituyó desde su aparición un fenómeno muy significativo como creación propia en el universo musical del siglo XX en Paraguay. Algunas de sus obras son poemas orquestales como "Mburicao**",** otras son canciones con acompañamiento sinfónico como "India**",** "Panambí Vera" y muchas otras. "Su autor, deseaba encontrar una música que tradujera el carácter del paraguayo, más allá de lo expresado por la polca y sus derivados, para lo cual desarrolló una combinación de ritmos lentos y melodías, a veces melancólicas, de carácter heroico".

José Asunción Flores, creador de la guarania http://www.musicadelparaguay.com/2009/08/jose-asuncion-flores.html

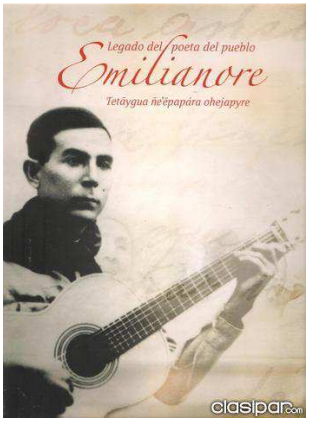
En 1928 se edita la "Colección de música tradicional" compilada por el pianista Aristóbolo (Nonón) Domínguez. Se trata de una de las más importantes recopilaciones de música popular paraguaya bajo el nombre de "Aires Típicos del Paraguay", algunas de las músicas recopiladas son "**Chopi", "Motivos sobre el Cielito"** y otras.

Cuando se habla de música popular aquí, se hace referencia a la Polca, la mayoría de las Polcas son de autor anónimo pero también hay polcas de autores como: **Che trompo Arasá de Herminio Giménez, Gallito Cantor de José Asunción Flores.**

Durante la guerra del Chaco (1932-1935): Se hace más conocida un tipo de polca, que es la "polca canción", llamada en guaraní *purahéi* (canto), suele ser de ritmo lento y acompasado, mayormente épicas, ya que fueron compuestas durante la guerra. Entre ellas podemos citar: "**Nanawa", de J. Alarcón, o "Fortín Toledo" de H. Giménez.**

El compositor Herminio Giménez. http://mondoexploito.com/?p=261

Entre los compositores de música popular del Paraguay, uno de los más prolíficos creadores es **Emiliano R. Fernández.** Emiliano se caracterizó por su poética, en la que se entrelazan el español y el guaraní, con canciones como **"Che la Reina", "Regimiento 13 Tujutí", "Puerto Casado",** o " **Mboriahú Memby".**



Emiliano R. Fernández en portada de libro publicado en ocasión del bicentenario http://clasipar.paraguay.com/libro_de_emiliano_r_fernandez_2234295.html.

Mangoré: En 1930, aconsejado por empresarios artísticos con la idea de atraer más público, adoptó el seudónimo "Nitsuga Mangoré", invirtiendo su nombre, Agustín, en Nitsuga, y utilizando el nombre de un cacique indígena del siglo XVI. Se presentaba como el "cacique Nitsuga Mangoré", el "Paganini de la guitarra de la selva paraguaya", con un extraño y excéntrico atuendo y maquillaje.

Mangoré con su atuendo particular. http://www.amambayahora.com.py/noticias-id-3337-cat-7-url-un-5-de-mayo-de-1885-nac-a-mangor-.html

Ello le valió fuertes críticas entre los especialistas. Cinco años más tarde abandonó esa imagen, aunque aun se lo recuerda con dicho seudónimo. En 1933 inició su actividad como profesor en el conservatorio de San Salvador. Al año siguiente esta actividad se vería interrumpida por la que fue su única gira por el Viejo Continente, que duró hasta 1936.

De la labor de Agustín Pío Barrios como compositor se destacan principalmente su versatilidad y su técnica. En su juventud recibió las influencias de Bach y Mozart; sin embargo, en otra vertiente de su producción, predominan los ritmos y melodías de música hispanoamericana. John Williams, el renombrado guitarrista australiano, lo calificó como el mejor compositor para guitarra, de todos los tiempos. Se estima que compuso más de trescientas obras, entre las que pueden citarse "**La catedral", "Las abejas", "Confesión, Danza guaraní", "Mazurca apasionata"**, muchas de ellas perdidas[7].

Agustín Pio Barrios Mangoré en otra faceta http://www.biografiasyvidas.com/biografia/b/barrios_agustin.htm

Félix Pérez Cardozo: este hombre fue crítico en el desarrollo y sobre todo, la difusión universal del arpa paraguaya.

El arpista y compositor Félix Pérez Cardozo (http://www.musicaparaguaya.org.py/felix.html)

[7] http://www.amambayahora.com.py/noticias-id-3337-cat-7-url-un-5-de-mayo-de-1885-nac-a-mangor-.html

Juan Max Boettner: Médico que se dedicó a la enseñanza de la música en escuelas y centros educativos del país. Realizó creaciones para piano, de corte sinfónico, entre las que se encuentra una composición para ballet, de las pocas composiciones propiamente paraguayas que existen en ballet: “El sueño de Renée”.

Kurt Lewinson: Instrumentista y director de orquesta. Entre las personalidades de la escena musical en Asunción se destacó este músico de origen alemán, quien acompañó en piano a las grandes coreógrafas de Ballet de la época.

http://www.luisszaran.org/DiccionarioDetalle.php?lang=es&DiccID=390

“Nació en Alemania en 1907. Llegó al Paraguay en 1935, y participó activamente en el ambiente musical de la capital, tanto en el campo de la música de cámara, lírica y como pionero de la introducción del jazz en el país. En 1936 integró la Orquesta Sinfónica -como saxofonista en remplazo del fagot- bajo la dirección de Remberto Giménez-. Formó parte de la orquesta de Manolo Lozano, incorporando por primera vez la guitarra hawaiana y el saxo al Paraguay, destacándose también como clarinetista en numerosas agrupaciones de música popular. Miembro fundador de la Asociación de Músicos del Paraguay, integrante y arreglador de la orquesta de la institución. Fue pianista acompañante de cantantes líricos y conjuntos de cámara, director artístico de Radio Cultura de Villarrica, y

director musical de óperas. En 1954 dirigió temporadas de “Madame Bautterfly”, con el elenco de la Escuela Nacional de Canto. Fue profesor de armonía del Ateneo Paraguayo y docente en los colegios Goethe e Internacional de Asunción. Falleció en Asunción el 18 de febrero de 1985”[8].

Remberto Giménez. "Fue uno de los mejores orquestadores, y en algunas obras como *Rapsodia Paraguaya* se observa un tratamiento armónico, moderno y temático, muy superior a las obras sinfónicas de otros compositores nacionales de su tiempo"[9], así lo describe Luis Szarán.

“Entre sus obras se cuentan páginas como *Campanento Cerro León, La Golondrina, Nostalgias del terruño, Ka´aguy Ryakua* (Fragancia del bosque) y *Kuarahy oike jave* (Cuando entra el Sol).

También es autor de piezas breves para violín y piano. Entre las canciones de su autoría figuran *Himno a la juventud, Canción de paz, Al pie de tu reja* y *Conscripto*, entre otras.

Editó dos discos grabados por la Orquesta Sinfónica de Asunción (OSCA), con canciones populares e himnos patrióticos.

Entre sus méritos figura el haber organizado el primer concierto de una orquesta sinfónica completa, en 1928, con motivo del Centenario de Franz Schubert”[10].

---

[8] http://www.luisszaran.org/DiccionarioDetalle.php?lang=es&DiccID=390

[9] Szarán, Luis. *Diccionario de la Música en Paraguay*. Jesuitenmission Nürnbermg, Alemania, 2007. 507 pp. Pág.226

[10] http://www.musicaparaguaya.org.py/remberto.html

El violinista y compositor Remberto Giménez. http://www.musicaparaguaya.org.py/remberto.html

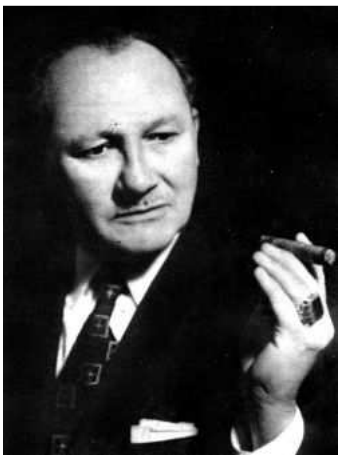
Años '40

Por avatares políticos, se produce una masiva migración de artistas e intelectuales a países vecinos, en particular a la ciudad de Buenos Aires, perseguidos por regímenes dictatoriales.

Fue así que en Buenos Aires se desarrollan las mayores composiciones sinfónicas de la música llamada "propiamente paraguaya", paradoja del arte, que no conoce de fronteras. Tal el caso del maestro **José Asunción Flores** "autor de importantes obras sinfónicas estrenadas en la Argentina, grabadas y muy difundidas en la Unión Soviética; **Herminio Giménez** autor de obras populares sinfónicas como el "Canto de mi selva", "El pájaro", "El rabelero", "La epopeya", y otras (…)"[11]

[11] Szarán, Luis. *Diccionario de la Música en Paraguay*. Jesuitenmission Nürnbermg, Alemania, 2007. 507 pp. Pág. 32

Mauricio Pérez Cardozo: otro de los compositores que se dedicó a la composición sinfónica con inspiración folklórica paraguaya desde Buenos Aires.



Mauricio Cardozo Ocampo (http://www.luisszaran.org/DiccionarioDetalle.php?lang=es&DiccID=162)

"Integró con Eladio Martínez el dúo Martínez-Cardozo que grabó apreciable cantidad de discos para el sello Odeón de Buenos Aires y actuó durante largos años en teatros, radioemisoras y centros culturales. Escribió y dirigió ciclos radiofónicos sobre música y cultura paraguaya por radio Argentina. Fue creador de la banda Ocara (1954-1957) en Asunción. Realizó ciclos de conciertos al frente de la Orquesta Estable de L.R.1 Radio Splendid, en Buenos Aires, por dos temporadas (1960-1962) ejecutando música paraguaya. Fue profesor de folklore del Instituto de Bellas Artes Romaro de Buenos Aires (1959-1965)"[12]

El fenómeno de las Bandas: Entre el '30 y el '40 un sacerdote salesiano conocido como Paí Pérez organizó la Banda Rojas Silva; y en la década del '60, la Banda Folklórica Municipal de Asunción. Si bien siempre existieron y coexisten bandas populares, en los años de guerra del Chaco, y la post guerra, estas bandas cobraron auge. Algunas de ellas existen desde los años '50, son: "Valenzuela", "La banda Koyguá", de Alejandro Cubilla; "La Bandita de Luque", de Chiquitín Cuéllar; la Bandita de San Lorenzo y otras.

---

[12] Szarán, Luis. *Diccionario de la Música en Paraguay.* Jesuitenmission Nürnbermg, Alemania, 2007. 507 pp. Pág. 131

La "Festa do Peão de boladeiro" (sería del domador), de Barretos, en Brasil, también recibió a la Banda Koygua dirigida por Cubilla, durante varios años.

http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalles.php?id_obras=18415

Década del '50

Carlos Lara Bareiro y fundación de la OSCA: El compositor y director de orquesta recibió su formación en Río de Janeiro y en su época llegó a constituirse en el músico de más alta formación académica del Paraguay. Crea en 1951 la Orquesta Sinfónica de la Asociación de Músicos del Paraguay, estrena la composición paraguaya de Ballet "El sueño de Renée" y la "Suite Guaranía", ambas de Juan Max Boettner.

"Debido a la intolerancia política reinante fue enviado a confinamiento y en 1955 al exilio. La campaña en favor de la Orquesta Sinfónica de la Asociación de Músicos del Paraguay y la experiencia acumulada por los propios integrantes creó el ambiente favorable para la fundación de la Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Asunción (OSCA), en 1957"[13]

Juan Carlos Moreno González: Asumió en 1940 la dirección de música en el Ateneo Paraguayo. "A partir de la década del '50 creó, junto al escritor Manuel Frutos

[13] Szarán, Luis. *Diccionario de la Música en Paraguay.* Jesuitenmission Nürnbermg, Alemania, 2007. 507 pp. Pág.274

Pane, un género de comedia musical inspirado en la zarzuela española, sobre temas del folklore paraguayo, que denominó "**Zarzuela Paraguaya."**[14]

Luis Alberto del Paraná y el "Trío Los Paraguayos": El cantante y compositor Alberto del Paraná es un referente del canto popular y protagonista, junto con el Trío Los Paraguayos, de la difusión de la música paraguaya en Europa, ya que en 1953 se instalaron en el viejo mundo y permanecieron por dos décadas.

"A lo largo de su carrera (Luis Alberto del Paraná) grabó más de 500 canciones y batió numerosos records de ventas de sus grabaciones (…) firmó contrato exclusivo con la Philips de Holanda y grabó más de 100 discos (…) Las canciones paraguayas las cantaba en estilo de baladas o boleros, eliminando la gracia de la síncopa, y sus orquestaciones se realizaban de acuerdo a los patrones de la música popular comercial. No obstante estas críticas, logró alcanzar un éxito sin precedentes para la música del Paraguay, principalmente en el exterior"[15]

Años '60 y décadas del '70 y '80

Óscar Cardozo Ocampos: "Es autor para más de 40 obras de teatro y películas como : "La raíz y la tierra" (teatro, 1966), "Cuanto cuesta el hierro" (teatro, 1968), "La Patagonia rebelde" (film, 1973), "La redada" (film 1990). (…) A partir de la década de los '80 introdujo en sus arreglos y orquestaciones de música de extracción folklórica, nuevos elementos sonoros derivados de medios electrónicos"[16]

Amambay Cardozo Ocampo: "Se presentó como solista en festivales internacionales y el exterior integrando en la década del '70 la orquesta folklórica "Perurima", bajo la dirección de su padre don Mauricio Cardozo Ocampo. Grabó cuatro

---

[14] Szarán, Luis. *Diccionario de la Música en Paraguay.* Jesuitenmission Nürnbermg, Alemania, 2007. 507 pp. Pág. 326.

[15] Szarán, Luis. *Diccionario de la Música en Paraguay.* Jesuitenmission Nürnbermg, Alemania, 2007. 507 pp. Pág.374

[16] Szarán, Luis. *Diccionario de la Música en Paraguay.* Jesuitenmission Nürnbermg, Alemania, 2007. 507 pp. Pág. 132.

discos de larga duración, y a partir de 1980 incursionó en el canto lírico, especialmente en música de cámara”[17]

Portada de uno de los discos de Amambay Cardozo Ocampo. http://www.portalguarani.com/autores_detalles.php?id=1215

Gloria del Paraguay: “En la década de 1970 fue una de las primeras figuras de canto lírico popular estrenando numerosas zarzuelas y comedias musicales de autores nacionales. Formó su propia Compañía Paraguaya de Comedias”.[18]

Oscar Nelson Safuán y la creación de la “Avanzada”: A finales de la década de 1970, el compositor y arreglador Oscar Safuán presentó su primera composición dentro de un estilo musical que se dio en llamar “Avanzada”, el mismo se caracteriza por la combinación rítmica y melódica basada en la fusión de la guarania, la polca y ritmos de actualidad.

Efrén Echeverría (Kambaí): Guitarrista, recopilador y compositor, trabajó como obrajero en la zona de Curuguaty hasta que en 1960 llega a Asunción. En los años ’70 incursiona en el ámbito de los festivales musicales y la televisión. La característica más llamativa de este virtuoso músico es su particular manera de *puntear* y *rasguear* la guitarra simultáneamente.

---

[17] Szarán, Luis. *Diccionario de la Música en Paraguay*. Jesuitenmission Nürnbermg, Alemania, 2007. 507 pp. Pág. 133.

[18] Ibid. Pág. 372

Efrén Echeverría en afiche de un audiovisual sobre su vida y obra. http://hipermedula.org/2011/02/audiovisual-paraguayo/

"Sacó 10 CDs al mercado, vendiéndose al mundo entero. Sus temas más emblemáticos son: "Ryguasu kokoré" y "Jagua'i Kare". Entre varias distinciones, se destaca el reconocimiento de la UNESCO como "Tesoros Humanos Vivientes"[19].

César Cataldo y el Nuevo Cancionero[20]. Arpista extraordinario y compositor**.** En la década del 70' se unió al movimiento llamado Nuevo Cancionero. "Su natural talento musical le hizo abordar también la ejecución de otros instrumentos tales como el piano, la mandolina y los de percusión"[21].

[19] http://hipermedula.org/2011/02/audiovisual-paraguayo/

[20] Más abajo, desarrollamos un apartado de Historia del rock y Nuevo Cancionero, allí realizamos una descripción de este movimiento de música urbana marcante de la década de 1970.

[21] Forjadores del Paraguay – Diccionario Biográfico. Realización y producción gráfica: Arami Grupo Empresarial. Coordinación: Ricardo Servín Gauto. Dirección de la obra: Oscar del Carmen Quevedo. Asunción – Paraguay, 2001. 716 páginas.

César Cataldo, de la generación Nuevo Cancionero.http://www.portalguarani.com/cesar%20cataldo

Alberto de Luque: Cantante y compositor, realizó con Herminio Giménez su primera grabación discográfica para el sello RCA, en la ciudad de Buenos Aires. También vivió en Hamburgo, Alemania y desde 1980 volvió al Paraguay. Se lo recuerda por haber sido ganador en 1981 para representar a Paraguay en el Festival OTI (Organización de la Televisión Iberoamericana). Algunas de sus composiciones son: "Artista pobre" (con el actor y director Rudy Torga), "Quien sabe" (con Epifanio Méndez Fleitas), "Tu sombra" (con Augusto Roa Bastos) y muchas otras.

Vitalino Rodríguez Báez, conocido como Alberto de Luque. http://www.musicaparaguaya.org.py/albertodeluque.html

Década de los '90 y 2000

Marcos Lucena. Arpista y autor de piezas instrumentales como "Pequeña bailarina", "Olas", "Brisa de paz" y otras.

Norma Ortega. Arpista y compositora de folklore, ha ganado un premio por la polca de su autoría “Ymaiteguare”. Ha producido varios CD con composiciones propias, el último lleva el nombre: Adentro.

Nancy y Daniel Luzko. Pianistas y compositores,los hermanos Luzko son oriundos de la ciudad de Encarnación, ambos doctorados en música por la Universidad Chopin de Varsovia.

Nancy y Daniel Luzko. http://archivo.abc.com.py/2004-07-02/articulos/119901/nancy-y-daniel-luzko-presentan-un-recital-de-piano-en-el-ccpa

Berta Rojas: Guitarrista emblemática de su generación. Ha producido conciertos en todo el mundo y se especializó en el estudio de Agustín Pio Barrios – Mangoré.

Berta Rojas, “Tras las huellas de Mangoré” http://www.nanduti.com.py/v1/noticias-mas.php?id=42400

Juan Cancio Barreto: Intérprete requintista y compositor. Alumno de Efrén Echeverría. Ha grabado varios CDs, se lo conoce como referente del requinto.

Juan Cancio. http://fernando-fenando2.blogspot.com/2011/06/origen-de-la-musica-paraguaya_12.html

Luz María Bobadilla: Guitarrista y concertista. Tiene 10 CDs lanzados. Varios de ellos en homenaje a Agustín Pio Barrios-Mangoré. Desde 1990 realiza giras en todo el mundo y participa de festivales internacionales de guitarra. Dirige en Asunción una escuela de guitarra clásica, y el Festival anual Guitarra y Mujer.

Afiche de Luz María Bobadilla en ocasión de presentarse en 2011 en el Artscape Theatre. http://www.artlink.co.za/news_article.htm?contentID=27171

Kamba kuá de Loma Campamento: Se los llama Kamba Kuá y son una población que se adscribe y manifiesta como afro descendientes, habitan el Paraguay desde 1820. Además de la de Loma Campamento, se reconocen otras comunidades como la de Luque, Minas en Embocada, Laurelty en San Lorenzo y Kamba Kokue de Paraguari.

El Ballet Grupo Tradicional Kamba Kua realiza presentaciones en todo el país bajo la dirección de Lázaro Medina. Cada 8 de enero realizan un Festival en homenaje a su santo patrono: Balthasar, Rey Mago. Los bailes que figuran en su repertorio son “Guarimba galopa”, “Santo sapatu”, “Kuarahy” y “Pitiki-pitiki”, interpretadas por 25 adultos, más de 70 niños y jóvenes, además de los tamborileros.

Escena de Negritud de colores con la cantante Marivi Vargas. http://www.neike.com.py/marivi-vargas-grupo-kamba-kua-en-san-juan-misiones/

Sonidos de la Tierra. Es un proyecto de integración social a través de la música que se inició en el año 2002, con el impulso de los maestros Luis Szarán y Celso Bazán (Ciudad de Itá).

El maestro Bazán, referente del trabajo comunitario a través de la música. http://www.ultimahora.com/notas/548165-Duelo-en-la-musica-nacional-tras-fallecimiento-del-maestro-Celso-Bazan

“Sonidos de la Tierra ofrece formación musical a través de escuelas de música, agrupaciones musicales y asociaciones culturales en unas 150 comunidades del interior de

Paraguay. Hasta la fecha han conseguido llegar a más de 12.000 chicos y chicas de escasos recursos.

Una de las actividades fundamentales de Sonidos de la Tierra es la creación de agrupaciones musicales, entre las que se encuentran coros, sociedades filarmónicas y orquestas infantiles y juveniles. Pero Sonidos de la Tierra no sólo consigue fomentar el gusto por la música en niños y jóvenes que por su situación social y económica no podrían haber accedido a esta formación, sino que también potencia la autoestima reafirmando su identidad cultural.

Otra de las actividades más destacadas de Sonidos de la Tierra es el taller de Luthería, donde se puede aprender a construir y reparar instrumentos musicales. Además, se realizan instrumentos a base de residuos sólidos reciclables, con los que es posible interpretar música. Los cursos de capacitación de líderes musicales y las becas de estudio y perfeccionamiento a las que pueden acceder algunos chicos, suponen una buena oportunidad para desarrollar el talento juvenil.También hay jornadas académicas con instructores itinerantes que se trasladan de Asunción los fines de semana al resto de comunidades para apoyar a los profesores locales”.[22]

Las Orquestas Sinfónicas y Ensambles

Luis Szarán y la OSCA. Director de orquesta, compositor e investigador musical, referente internacional de la música sinfónica en Paraguay. Publicó el “Diccionario de la Música en Paraguay”, material que nos sirvió como principal guía en la presente investigación. Es el coordinador del Proyecto Sonidos de mi Tierra y director de la Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Asunción (OSCA)

[22] http://www.sonidosdelatierra.org.py/detalle/81-sonidos-de-la-tierra-un-proyecto-de-integracion-social-a-traves-de-la-musica.html

Luis Szarán. http://www.cabildoccr.gov.py/?pagina=maestrosarte2008

Diego Sánchez Haase, la Orquesta Filarmónica Guaireña y la Orquesta Uninorte. Director de orquesta, pianista, compositor, clavecinista. Hombre multifacético nacido en la ciudad de Villarrica. En 1992 fundó la Orquesta de Cámara de Villarrica, convertida hoy en Orquesta Filarmónica Guaireña. En el 2001 fue nominado director de la Orquesta de la Universidad del Norte, Asunción.

Diego Sánchez Haase.http://prensadigitalparaguaya.blogspot.com/2011/05/gobierno-argentino-ofrece-una-gala-de.html

Orquesta Sinfónica Nacional (OSN): Fue creada en el 2008, teniendo como director al maestro **Juan Carlos Dos Santos.** La OSN es una orquesta nueva, caracterizada por la juventud de sus integrantes.

La OSN en concierto de grupo rock Paiko Acústico. http://www.osn.gov.py/SimpleViewer/images/003.jpg

Orquesta de Cámara Juvenil del CCPA y la Orquesta de Jazz Ensamble: Ambos emprendimientos tienen trayectoria de casi 10 años, ofrecen presentaciones anuales, como el caso de la "Semana del Jazz en Asunción" y son iniciativa del Centro Cultural Paraguayo Americano**.**

La agrupación de cámara tiene como director estable a Gabriel Graziani; y desde su creación la Jazz Ensamble es dirigida por **Remigio Pereira**. En este tiempo ambas agrupaciones se han caracterizado por promover a músicos jóvenes que se están iniciando en sus respectivas carreras.

Remigio Pereira, trombonista, maestro de la CCPA Jazz Ensamble. http://archivo.abc.com.py/2006-09-10/articulos/277835/animada-jornada-en-el-festival-internacional-de-jazz-del-ccpa

Las academias de formación en música:

Banda de músicos de la Policía nacional: "La Banda de Músicos, desde su creación en el año 1912 por los maestros italianos Nicolino Pellegrini y Salvador Déntice, ha sido una institución formadora de grandes músicos como José Asunción Flores (creador

de la Guarania), Remberto Giménez, Carlos Lara Bareiro, Darío Gómez Serrato, Gerardo Fernández y otros.

Desde sus comienzos se abocó a la tarea de formar jóvenes idóneos, quienes formarían parte de grandes orquestas nacionales, y de otros músicos que triunfarían en el extranjero. Esta institución se constituyó en el eje central de la formación académica de músicos paraguayos, dirigida por los maestros italianos que llegaron a nuestro país con al misión de formar bandas de músicos en distintos estamentos del Estado".[23]

Conservatorio Municipal de Asunción (1964), Conservatorio de Música de la UCA (1993) y Conservatorio Nacional (1997)

"En 1964 inició sus actividades el Conservatorio Municipal de Música dependiente de la Dirección de Cultura de la Municipalidad. En 1993 inició sus actividades el Conservatorio de Música de la Universidad Católica de Asunción (dirigido actualmente por Gloria Mazó) y en 1996 por Decreto del Poder Ejecutivo se creó el Conservatorio Nacional de Música que comenzó con actividades académicas en 1997 bajo la dirección de Florentín Giménez"[24].

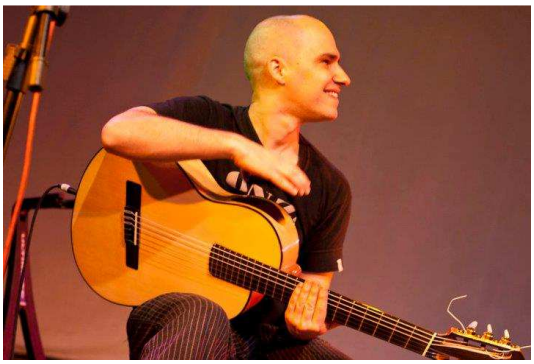
Academias y escuelas privadas de formación en música:

Existen variadas propuestas privadas, entre las que podemos citar: **la Escuela de música Diapasón, Academia de música Music Hall, Escuela de música Yamaha (**técnica particular de enseñanza para niños en edad preescolar y escolar), **Academia de música Asunción Asensio**, entre muchas otras.

Gabriel Lema y Germán Lema. Los hermanos Lema, son músicos, docentes y gestores culturales argentinos que residen en nuestro país desde inicio de la década de los '90.

Gabriel Lema es guitarrista, especializado en blues, abrió la **Academia de música Maia**, desde donde alienta la producción joven de calidad.

[23] http://www.portalguarani.com/autores_detalles.php?id=2404
[24] http://www.luisszaran.org/DiccionarioDetalle.php?lang=es&DiccID=200



Gabriel Lema, director de la Academia de música Maia.http://jimmielestudio.blogspot.com/2011/11/gabriel-lema-ahora-es-el-nuevo-guru-de.html

Germán Lema[25] es compositor, pianista de jazz, elaboró un programa de estudio superior en música basado en su experiencia de doctorado en Escocia.

German Lema http://germanlema.com/spanish/bienvenida.html

Historia del Rock y el Nuevo Cancionero en Paraguay

Para aproximarnos a la historia de este género musical nos basamos íntegramente en una entrevista con el periodista **Sergio Ferreira**[26], estudioso apasionado del género rock y corresponsal de artes y espectáculos del diario abc color desde los años ’80.

[25] El sitio web de German es: http://germanlema.com/spanish/bienvenida.html
[26]Aparecen entre comillas las frases cuando están transcriptas tal como fueron expresadas por el entrevistado.

Sergio Ferreira. http://archivo.abc.com.py/2005-05-27/articulos/181226/abc-color-estara-en-ny-con-berta-y-juan-cancio

La historia del rock nacional es que no es una historia hecha de estrellas locales sino la historia de un movimiento de resistencia y oposición a una sociedad conservadora y un régimen de gobierno opresivo. Por lo tanto, es un movimiento que se gesta en las periferias, en los márgenes, en el *underground* de la ciudad, al tiempo que el rock como género musical universal suena en las fiestas y clubes de la clase adinerada.

Lo primero que viene a la mente al pensar en "rock en Paraguay", nos relataba Ferreira en entrevista; "es la expresión de un sentimiento urbano que choca con una realidad muy hostil en diferentes sentidos. Creo que este choque lo experimentan también, pero en menor medida, otros géneros musicales, como el nuevo cancionero, el jazz y otras expresiones contemporáneas".

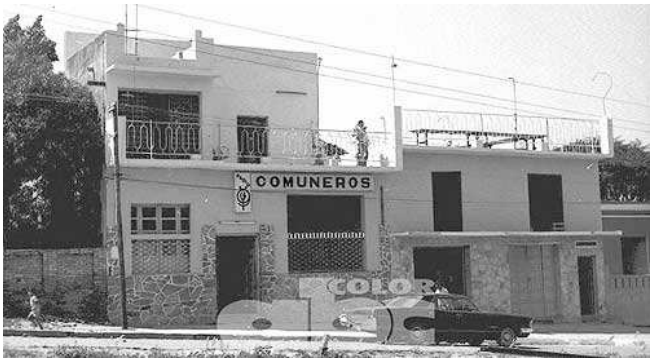
La coyuntura del nacional está vertebrada en torno a un pensamiento conservador que permea todas las capas sociales. Hay también un imaginario colectivo respecto a que "lo que se hace acá es malo, es pobre". Sumado a cierta visión reduccionista acerca de que la música paraguaya es solamente la polca, la guarania y punto. Estas características de imaginario colectivo aun permanecen en amplios sectores de esta sociedad conservadora.

Si este es el panorama actual, no es difícil imaginar lo recio que debió ser el tiempo de los primeros rockeros en el Paraguay.

Sergio Ferreira se remonta a 1950 y relata: “El rock aquí comienza como música de distracción a finales de los 50’, como parte del repertorio de orquestas. Había por ese entonces, dos tipos de orquesta: la orquesta típica, que tocaba tango y música folklórica; y la orquesta jazz, que tocaba ritmos de moda, entre ellos rocanrol”.

Por tanto –señala Ferreira en la entrevista-, el primer referente del rock nacional no es un músico, sino un locutor y bailarín de nombre **Bernardo Aranda**: era él quien pasaba rocanrol en Radio Comuneros. Y fue también este hombre quien protagonizó el inicio de la triste leyenda urbana “108 y un quemado”. “En 1959 lo encierran en su habitación y lo queman”, cuenta Ferreira, y prosigue: “la policía hace una redada supuestamente para desentrañar el crimen, y se localiza a 108 homosexuales por sospechosos”[27], referencias históricas sobre este suceso se encuentran en el libro recientemente publicado por Armando Almado Roche, que lleva el nombre: “108 y un quemado”.

En este contexto nace el rock.



Fachada de Radio Comuneros hacia 1968. http://www.abc.com.py/edicion-impresa/locales/la-radiofonia-nacional-y-los-artistas-inolvidables-248587.html

Años ‘60

[27] Sobre esta leyenda urbana el director Agustín Núñez montó una obra de teatro llamada “108 y un quemado”. Se puede encontrar referencia histórica sobre Bernardo Aranda en el libro sobre Radio Novela en Paraguay: *El Drácula de Paraguay,* de Armando Almado Roche.

“Es recién a mediados de los años ‘60 que se va asumiendo al rock separado de boleros y orquestas, con la influencia del grupo británico The Beatles”.

Los Beatles fueron una gran influencia universal para la juventud de la década del ‘60. http://www.2120.cl/artista/the-beatles/

“Por entonces, la Radio Paraguay tenía escenario y pasaban música en vivo. Había un programa de domingo a la mañana, algunos grupos sobresalieron más que otros: **Los Teenagers Paraguayos** (grabaron en argentina, música de Beatles en castellano); **La Baby Jazz** (grupo de niños, hijos de Rudy Heyn, quienes grabaron un simple), **los Big Boys**. Riolo Alvarenga surge de La Baby Jazz, que se sumaría al movimiento rockero”.

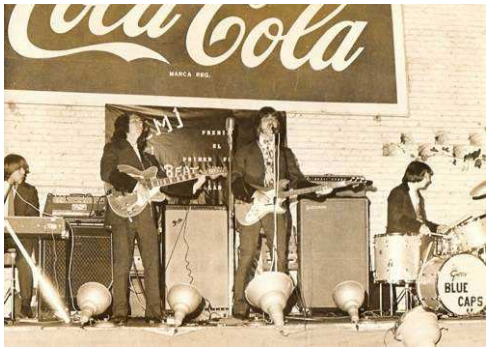
Afiche de la Baby Jazz.
http://www.cultura.gov.py/lang/gu/2012/05/historia-de-las-orquestas-bailables-paraguayas/

Los Big Boys. http://www.cultura.gov.py/lang/gu/2012/05/historia-de-las-orquestas-bailables-paraguayas/

Los Rebeldes: "Grupo conformado en el barrio Trinidad. Fanáticos de Beatles y Rolling Stone: manifestaban la opción del rock. Estaban prohibidos sus toques en los clubes, entonces ellos tocaban en la periferia. Proponían un sincretismo entre look británico y modismos paraguayos. Graban un simple de un compositor paraguayo. Se mudan a Brasil. Vuelven en los 70' para actuaciones, convertidos en leyendas".

Los Rebeldes. http://archivo.abc.com.py/2006-01-12/articulos/228062/los-rebeldes-el-beat-que-retumbaba-en-trinidad

Los Blue Caps: Rudy Heyn (hijo), de la Baby jazz integra luego Blue Caps grupo pop que reside en Argentina. Se convierten en parte de la música Beat de la argentina.



Los Blue Caps. http://www.bluecaps.com.py/es/group

Los años ’60 son, también, los años de las llamadas *orquestas de fiesta*: **Los Jockers, Los Hobbies,Equipo 87, Los Tommy´s, Los Aftermad’s,** entre otros.

Los Aftermad’s http://www.cultura.gov.py/lang/gu/2012/05/historia-de-las-orquestas-bailables-paraguayas/

Años ’70

Es a inicios de los 70’ cuando se gesta el movimiento rock. “La gente que veía a **Los rebeldes**, distanciados ya de las orquestas de fiesta, forman sus propias bandas y organizan el movimiento rock”.

Hitos y referentes del movimiento rock en Paraguay:

Mayo 1970: Festival de música Beat en Paraguay. Se presentan orquestas y grupos de rock. Participaron: **Roberto Thompson, Chester Swan, Justi Velázquez, Toti Morel**. Los finalistas del festival fueron: Los Aftermad’ s y Los Vips.

Los Vips: “Grupo que se formó para tocar en una discoteca llamada **Mau**, (que estaba) en avenida Mcal. López y Pitiantuta, uno de los antros rockeros. Tocaban básicamente rock británico o música del grupo argentino Almendra, pero en el festival se presentan con temas propios”.

http://www.pulgasmil.com/biblioteca_paraguay/paraguay.htm

En 1971, el Festival en Jardín Botánico. Organizado en torno a la ayuda a Managua para reconstrucción después de terremoto. Tenía un formato Woodstock, aparecen grupos más consolidados: **Chester Swan, Roberto Thompson,** aparecen también **Los Rebeldes.**

En 1973, Festival en Jardín Botánico; llega grupo británico "Christie", quienes tienen un éxito: "Yellow River".

En 1974, Primer Festival de música con actitud progresiva; "La consigna era 'ya no va a ser música de orquesta, esto va a ser rock'. Realizado en 5ta. Avenida, actual bingo. Termina con redada de policía, todos terminaron presos. Marcó una referencia"[28].

En 1975, Segundo Festival de música con actitud progresista, en el Seminario Metropolitano.

A partir del '75, **Una serie de festivales en Misión de Amistad**, lugar de promoción cultural. Juancito Carter era el promotor de las actividades.

"Toda esta movida era *underground*, las grandes orquestas eran el Boom de los '70. En el Cine Guaraní y teatros se destacaban Los Hobbies ;y las demás orquestas"

[28] http://archivo.abc.com.py/2006-04-30/articulos/248677/rock-nacional-suena-fuerte

Grupo Los Hobbies. http://www.luisalvarez.com.py/v1/galeria/fotos-mas-antiguas/

"Los Hobbies proponen, en 1977, en el Parque Caballero, una maratón de música de 24hs. Siguiente año festival similar en jardín botánico. Allí, el músico, compositor y director sinfónico **Luis Szarán** y el periodista Jesús Ruíz Nestosa ven a los Hobbies, piensan en posibilidad de una cantata rock".

La cantata "Disidencias" - Diez asaltos a la memoria: de Luis Szarán, se estrena en 1980 en el cine 5ta. Avenida, en Rowing Club, en Encarnación. Constituye la expresión de la unión de 2 mundos: rock y música sinfónica.

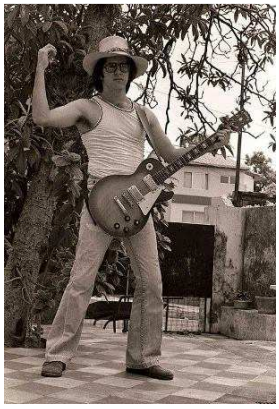
Los recintos del rock en Asunción:

Más adelantada la década 70': se instalan las parrilladas y los burdeles como recintos del rocanrol en la ciudad.

En el Restaurante El Fergal, se presentaba sistemáticamente la banda **California Super Star**, con su líder era Catunga. Esta constituía una orquesta de lesbianas, suburbana y libre. "Ahí podías volverte loco, el periodista Jesús Ruíz Nestosa escribió sobre ese restaurant".

Grupo de Catunga. http://www.paraguay.com/columnas/para-el-recuerdo-las-misses-de-las-parrilladas-y-pistas-de-baile-69875

Parrillada Koéju: en la esquina de Gral. Díaz y Colón. Ahí tocaban **Roberto Thompson y Richard Albospino**. "Tocaban música del momento y luego realizaban las famosas zapadas".



Roberto Thompson, guitarrista pionero del rock paraguayo. http://www.rockenpy.com/v1/hoy-cumple-59-anos-roberto-thompson-pionero-del-rock-paraguayo/

"Los músicos tocaban en prostíbulos, se realizaban allí largas zapadas. Eran éstos los espacios donde se desarrollaba la música rock".

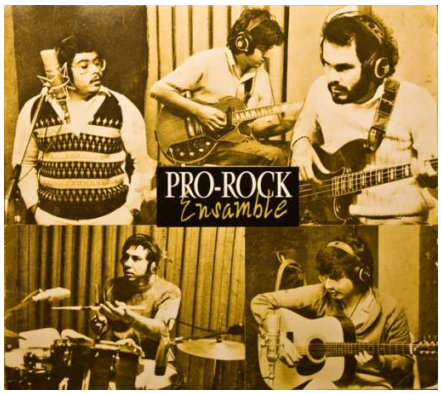
El edicto de 1978 tuvo efectos terribles en el desarrollo artístico de la ciudad.

Años '80

Aparecen los pubs y hay un auge de las discotecas, empiezan a contratar a los grupos nacionales, por lo que se estimula a su vez, la conformación de nuevos grupos.

En 1980, se conforma **Pro Rock Ensamble**, Justi Velazquez, Roberto Thompson, Toti Morel, Antonio Jara y Saúl Gaona (de una orquesta).

"Se presentan con una actitud de manifiesto -tocamos rock y en castellano- Graban un simple. Demarcan el límite de su arte. Los contratan en discoteca JyC, donde tienen éxito".



http://paraguaysumusica.com/SAUL%20GAONA/pro_rock_ensamble.html

Paralelamente surgen **Surmenage,** y **Faro Callejero**, que fusionan jazz rock, muy influenciados por rock argentino.

Portada del material grabado en vivo por el grupo Faro Callejero. http://www.facebook.com/richard.albospino

En 1983, surge el primer disco de rock paraguayo: **Música para los perros**, LP que lan za el grupo Pro Rock Ensamble. "No hubo difusión del mismo, más bien lo que hubo fue un choque con las radios porque la música no era en inglés".

Portada del LP "Música para los perros", primer disco de rock paraguayo. http://www.tocorre.com/es/main.forum.php?fid=170&tid=171261&self_nid=0&page=det,tid

A mediados de los 80' toma fuerza y se define el movimiento rock.

Emergencia y auge de los grupos de rock nacionales:

Ilustración de Charles Da Ponte en http://www.elalmacen.com.py/enciclopedia-rock-paraguayo/grupos-nacionales

Aparecen **Nash** y **Rawhide,** grupos que se definen de Heavy Metal, vuelven a cantar en inglés, temas propios y temas de bandas heavy.

Rawhide, banda de heavy metal paraguayo surgida a mediados de los 80'. http://www.elalmacen.com.py/enciclopedia-rock-paraguayo/rawhide

Aparece también el grupo Apple Rock, que se convierte en **RH positivo**, pop rock y se suma Roberto Thompson. Por su parte, **Cash al contado**, **Pecos Sandoval**, grupo de rock fuerte.

En 1986, radio Primero de Marzo organiza el **Festival de la década**. Duró todo un día, y abarcó Nuevo Cancionero, música pop, grupos de rock. También actuó el grupo de blues-rock: **The Deeks.** Un aspecto particular en esta ocasión fue la promoción del festival en la radio a través de la difusión de los temas de cada grupo.

"El entonces ministro de educación, Ortiz Ramírez había dicho -la calle es de la policía- entonces, el músico de rock Alberto Rodas hizo una canción que decía -la calle es del pueblo, señor ministro-. En este festival hubo cruces entre músicos del movimiento rock y el movimiento del nuevo cancionero".

Alberto Rodas. http://www.luisszaran.org/DiccionarioDetalle.php?lang=es&DiccID=614#titulo

En 1987 se da la primera actuación de Charly García en el Club Colegiales de Fernando de la Mora, debido a orden judicial que prohibía su presencia en teatros.

Charly García. http://www.lafrecuencia.com/2009/07/charly-garcia-pronto-volver.php

En 1988 se realiza **Rock Sanber**, tocan de los paraguayos: RH(+) (quienes lanzan disco en 1989), Los Hobbies, Onda Corta. También tocaron grupos de Argentina y Brasil: Paralamas, Roupa Nova, Fito Páez, Soda Stereo.

Volante de promoción del Festival Rock Sanber de 1988. http://www.elalmacen.com.py/enciclopedia-rock-paraguayo/rock-sanber-1988

Entrelazamiento y cruces entre el Rock y el Nuevo Cancionero:

No es ajena la historia del rock a la historia del Nuevo Cancionero. Cada uno tuvo su emergencia y su auge en tiempos distintos, pero hubo cruces en la historia, episodios compartidos.

Breve reseña del Nuevo Cancionero:

El desarrollo del Nuevo Cancionero en Paraguay está conectado con este género musical en toda Latinoamérica. Aquí algunos de los referentes históricos son Ricardo Flecha y José Antonio Galeano.

Algunos episodios y referentes del Nuevo Cancionero en Paraguay:

"En los 60' llegaba la música de protesta y resistencia que proponían varios autores latinoamericanos, como el uruguayo Daniel Viglietti, los chilenos Violeta Parra, Víctor Jara, la argentina Mercedes Sosa".

Festival de música universitaria: "A desalambrar": En esa ocasión se presentó el Cuarteto Vocal de **Carlos Swartzman** que cantaba música propia.

"En los '70 en el CCPA, se presentó con un concierto el primer **Movimiento Juvenil de Nuevo Cancionero: La joven alianza**: integraban el movimiento los jóvenes Juan Manuel Marcos, Mito Sequera, Maneco Galeano, Carlos Noguera, entre otros".

Maneco Galeano fue uno de los referentes más fuertes del Nuevo Cancionero paraguayo. http://www.musicaparaguaya.org.py/maneco.htm

En el 75', el **Festival de 50 años de la Guarania.** José Asunción Flores fue homenajeado por nóveles autores de la música del cancionero. Participaron: **Sembrador, Vocal Dos, Juglares** (Juan Carlos Dos Santos, Chondi Paredes, César Cataldo).

“En 1977 aparece una composición de Carlos Noguera en disco de Juglares; *Canción de mi tierra*”.

Juglares. http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalles.php?id_obras=12855

En los 80’ se organizan los festivales **Mandu’arä.** Participan de esta gesta de arte político, los grupos **Ara pyahu** (de los hermanos Robles), **Gente en Camino, Ñamandú**. “Graban sus discos, suenan en las radios, tocan en festivales universitarios, apoyan movilizaciones sociales. Obtienen eco mediático y se hacen visibles como movimiento artístico a pesar de interrupciones policiales, persecuciones, etc”.

Ñamandu. http://www.portalguarani.com/obras_autores_detalles.php?id_obras=12855

Festival de Ypacaraí. “Fue uno de los espacios emblemáticos del nuevo cancionero, 2 ediciones se hicieron en el exilio, en la ciudad vecina, Posadas, allí iban los grupos paraguayos”.

Después de 1989: “Con la finalización de la dictadura stronista, el Nuevo Cancionero se resiente como movimiento. Ya a inicios de los 80’ con la aparición de los DJ’s, las orquestas también van perdiendo protagonismo”.

Sin embargo, a finales de los ’90 y principios del 2000 aparecen nuevos aires en el Nuevo Cancionero y surge la Canción Urbana, con los cantautores Hugo Ferreira, Aldo Mesa, Víctor Riveros.

Aldo Mesa y Hugo Ferreira impulsaron el movimiento Canción Social Urbana. http://archivo.abc.com.py/2009-01-28/articulos/490681/cancion-social-urbana-en-el-municipal

Declive de las Orquestas y del Nuevo Cancionero y Auge del género Rock:

Los Hobbies componen el tema pop paraguayo más conocido: San Bernardino. Este grupo, luego de 30 años de trayectoria se transformó en La Retroband[29], y sigue ofreciendo shows. Los Aftermad’s también llegaron a grabar sus músicas propias, baladas, principalmente.

Empieza a ganar fuerza el movimiento rockero. **Alberto Rodas** graba cassettes de rock. En la década de los noventa van tomando fuerza las bandas nacionales: **Deliverans, Síntesis (grupo de Rolando Chaparro), Violent Blue.**

Deliverans. http://www.dementesx.com/deliverans-grabara-dvd-en-vivo-para-conmemorar-los-20-anos-de-rompiendo-el-cristal/

[29] http://www.retroband.com.py/about/

Producciones nacionales y rock en guaraní:

En 1991, el grupo Cora graba un LP donde hay un rap en guaraní: Nde.

En 1992: Deliverans graba su casette. Síntesis graba un CD.

Rolando Chaparro formó numerosas bandas de rock nacional, Síntesis fue una de ellas. http://www.luisszaran.org/DiccionarioDetalle.php?lang=es&DiccID=183#titulo

A inicios de los noventa el grupo metalero Rawhide se divide y sus integrantes forman las bandas **Réquiem** y **Corrosión**.

Grupo Corrosión. http://hangar18.com.ar/?topic=9732.0

En 1993, Corrosión lanza un casette: “Report of explotation”, en el que incluyen un tema en guaraní.

Portada del cassette del grupo Corrosión. http://www.metallyrica.com/c/corrosion_pry.html

Mario Casartelli tenía un grupo llamado: Mario y Hugo, que tocaban canciones en guaraní.

El Grupo Taperá hacía rock en guaraní de paraguayos y argentinos, Kike Calabrese era parte del grupo. A comienzo de los 90' Kike forma el grupo Ni los perros.

Inicio del 2000 y difusión del movimiento rock

Edición Evolución 2000. Realizad en el Cerro Lambaré. "Fue un episodio muy significativo en cuanto a visibilidad del movimiento rock. Cada vez surgen más grupos, aparece la radio Rock and Pop (1995) y empieza a dar difusión a grupos paraguayos".

Escena metalera en Paraguay

"La escena metalera se vuelve la más fuerte, los escenarios del metal son el Rowing Club y la Asociación de Músicos del Paraguay". Surgen las bandas de metal duro Slow Agony y Funeral (death metal), a inicios de los 90'.

El grupo Ashborn (trash metal), lanzan un casette, luego se convierten en Raza. Tocan temas en castellano, lanzan disco en nuevo sello que se llama Kamikase, en 1999. Este sello promueve gira por diferentes ciudades.

Slow Agony. http://www.metal-archives.com/bands/Slow_Agony/8946

El grupo El Templo hace un estilo de rock más alternativo, característico de los noventa. A finales de esa década se une al grupo el guitarrista Felipe Vallejos, quien anteriormente había sido integrante de las bandas de metal Rawhide y Requiem.

Se forma grupo Gaudí, que lanza el cassette Radio Fábula, un éxito del momento.

En esa década también Dokma graba sus discos Afroloco y Amerikachorros.

Portada del disco Afroloco, del grupo Dokma. http://sideralcomunicazion.blogspot.com/2008/10/dokma-afroloco-i.html

En 2000, el grupo Raza se convierte en Paiko. Graban versión pop de guaranía Kuruzú Verá.

Paiko. http://musicas.com.py/tag/paiko/

Kamikaze es el sello que ve la posibilidad comercial de la música paraguaya en versiones rockeras.

El disco Pasiones: homenaje del rock al folclore paraguayo fue un suceso. http://www.tocorre.com/es/main.forum.php?fid=1&tid=71638&self_nid=0&page=det,tid

Surgen Flow (que luego pasaría a llamarse FLOU) y aparece en la escena asuncena el grupo de Ciudad del Este, Revolver.

Flou. http://www.dementesx.com/entrevista-con-la-banda-flou/

A inicios del 200, La Secreta, grupo de Mike Cardozo, incursiona el ritmo 6 x 8, característico de la música folclórica, a la música moderna.

A mediados de los 2000 aparecen Kachiporros y avasallan en mundo comercial.

Aparecen grupos que fusionan rock, reggea y el género ska: Ripe Bananas Skin, SKA (siglas que remiten a la expresión en jopará: “Ese Ka´a”), Moon Ska Moonkies.

Ripe Banana Skins. http://www.dementesx.com/hoy-ripe-banana-skins-en-richards-pub-y-3-recomendaciones-bananeras/

Auge de los festivales de rock

Comienzan en el 2000 los festivales Quilmes Rock y el Pilsen Rock (de carácter masivo). A mediados de esa década surge el Asunción Mosh, que es un festival de carácter más *underground*.

Logo del Festival de música underground Asunción Mosh. http://www.paraguay.com/espectaculos/fin-de-ano-a-puro-mosh-en-asuncion-78439

Actualidad:

Hay actualmente, solistas y nuevos grupos que aparecen en la escena y ya proponen sus propios discos. Los grupos de rock femenino vienen cobrando una fuerza inusitada.

Entre ellas están: Las Evas, Las Residentas[30], Carnival Prozac Dreams y otros grupos liderados por la vocalista Mónica Guppy y muchas otras conformaciones lideradas por mujeres.

Grupo Las Residentas del Rock. http://residentas.multiply.com/reviews

"A mediados del '2000 empiezan las ediciones de Kuña Fest, que ganó sitio en los grandes encuentros musicales. La tercera edición se realizó en el Centro Cultural Juan de Salazar y reunió a Dayana Urunaga, las Evas, Carnival Prozac Dreams, Identidad Py, A Few Memories y a las Residentas del rock".[31]

Encontramos en la enciclopedia de internet un artículo del que entresacamos la referencia a la actualidad del rock nacional:

"Hoy en día el rock paraguayo se expande de manera progresiva para el exterior, siendo los casos más importantes la edición del disco de The Profane en Colombia (2007), también en el 2007 se edita el álbum "Empire", de la banda de black metal Wisdom, que originalmente fue grabado en el 1997, bajo el sello Colombiano Southern Darknes. La primera gira europea de una banda paraguaya Paiko (2006) y su firma con una compañía disquera norteamericana en 2007; la firma con una compañía disquera de Argentina por parte de Area69 (2008); así como la incursión del material discográfico de la banda paraguaya Arkangel (grabado íntegramente en Paraguay), en el mercado alemán, a través del catálogo internacional emp.com en su versión europea. Así también en el 2008, Gaia

[30] http://www.abc.com.py/articulos/las-residentas-ellas-hacen-buen-rock-271841.html
[31] http://residentas.multiply.com/reviews

lanza su 4to CD, un hito importante para la trayectoria del rock nacional. En febrero del 2010, 3fronteras se presenta en uno de los festivales internacionales de rock más grandes de Sudamérica: el COSQUIN ROCK; produciéndose por primera vez la participación de una banda paraguaya en un festival de dicha envergadura.

En la escena paraguaya va delineándose también la nueva movida: Blackout (formado en C.D.E, Bohemia Urbana, La Secreta, Orchablex, Salamandra, Pipa Para Tabaco, Tavat, Catarsis, entre muchos otros grupos. Así como también en la escena underground: Nhandei Zha, A Few Memories, c.A.L.m.A, Nosün, Carnival Prozac Dreams, Forget-Me-Not, Cibernética, entre otros.

En cuanto a Rock clásico se refiere, la banda Los Rockers sigue firme hasta hoy. Con su disco "En la Ruta" en la calle y otro en camino, se presentan en pubs y discos locales con temas propios y covers”[32]

Al tiempo de culminar de escribir este apartado, se está estrenando en Asunción el primer film sobre rock nacional: “Un revolber en la Chaca”, dirigido por Luis Aguirre, filmado en el barrio asunceno con más de 100 años de antigüedad: Ricardo Brugada, que forma parte del territorio denominado Bañados de Asunción.

Robert Bernal, baterista de Revolber en un balcón del barrio chacharita. http://www.ultimahora.com/notas/575759-Llega-primer-filme-del-rock-nacional

[32] http://es.wikipedia.org/wiki/Rock_de_Paraguay

BIBLIOGRAFÍA

MÚSICA Y FOLKLORE

Álvarez, Mario Rubén. *Lo mejor del folklore paraguayo.* El Lector, Asunción, 2002. 126 pp.

Amambay, Ivaní; Torales, Daniel. *Creadores del Alma Guaraní*. Servilibro, Asunción, 2011. Tercera edición. 228 páginas.

Barboza, Agustín. *Ruego y camino*. Fundación Agustín Barboza, Asunción, 1996. 412 páginas.

Cardozo Ocampo, Mauricio. *Mis bodas de oro con el Folclore paraguayo*. FONDEC, Asunción, 2001. Tercera edición. 420 páginas.

Cardozo Ocampo, Mauricio. *Mundo Folklórico Paraguayo*. Atlas Representaciones, Asunción, 2005. Tres tomos.

Forjadores del Paraguay. Diccionario Biográfico. Realización y producción gráfica: Arami Grupo Empresarial. Coordinación: Ricardo Servín Gauto. Dirección de la obra: Oscar del Carmen Quevedo. Asunción – Paraguay, 2001. 716 páginas.

Gonzalez Torres, Dionisio: Folklore del Paraguay. Ediciones Servilibro. Asunción, Paraguay 2003. 602 páginas.

Ediciones Cabildo Bicentenario:

- Legado del poeta del pueblo. Emilianore. Tetaygua ñe´epapára ohejapyre. Ediciones Cabildo. Julio 2011. 275 páginas.

- El inalcanzable: Agustín Barrios Mangoré. Ediciones Cabildo. Impresión Artes Gráficas Zamphirópolos. Asunción, Paraguay. Noviembre 2007. 285 páginas.

- Manuel Ortiz Guerrero: Poeta, Asunción, obrero y ciudadano. Ediciones Cabildo. Asunción, Paraguay. Noviembre 2011. 289 páginas.

Pereira, Arturo. *Origen social de la música popular paraguaya*. FONDEC, Asunción, 2011. 157 pp.

Szarán, Luis. *Diccionario de la Música en Paraguay*. Jesuitenmission Nürnbermg, Alemania, 2007. 507 pp.

Sequera, Guillermo. *Sonidos de la pasión*. Centro Cultural El Cabildo, Asunción, 2011. Libro + 5 CD's con música indígena y campesina del Paraguay.

Villamayor, José; Castellani, Riccardo. *Jazz en Paraguay – Entrevista a los maestros del jazz paraguayo*. FONDEC, Asunción, 2012. 97 pp.

Artículos y sitios consultados y recomendados sobre Rock nacional:

Enciclopedia digital del rock paraguayo, el almacén: http://www.elalmacen.com.py/enciclopedia-rock-paraguayo/

Artículo sobre Blood Expire: http://www.fronteracde.com/2011/05/metal-made-in-cde.html

Diccionario de Música del Paraguay (Rock Nacional): http://www.luisszaran.org/DiccionarioDetalle.php?lang=es&DiccID=613#titulo